



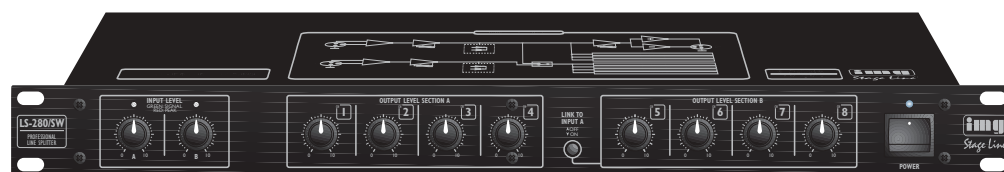
Stage Line®

LINE-SIGNAL-VERTEILER

LINE SPLITTER

RÉPARTITEUR LIGNE

DISTRIBUTORE DEL SEGNALE LINE



LS-280/SW

Best.-Nr. 20.2220



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUKCJA OBSŁUGI • VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN • CONSEJOS DE SEGURIDAD
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D Bevor Sie einschalten ...

A
CH Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Dabei soll Ihnen diese Bedienungsanleitung helfen, alle Funktionsmöglichkeiten kennen zu lernen. Die Beachtung der Anleitung vermeidet außerdem Fehlbedienungen und schützt Sie und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch.

Den deutschen Text finden Sie auf den Seiten 4–5.

GB Before you switch on ...

We wish you much pleasure with your new “img Stage Line” unit. With these operating instructions you will be able to get to know all functions of the unit. By following these instructions false operations will be avoided, and possible damage to yourself and your unit due to improper use will be prevented.

You will find the English text on the pages 4–5.

F Avant toute mise en service ...

B
CH Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil “img Stage Line” et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser. Cette notice a pour objectif de vous aider à mieux connaître les multiples facettes de l'appareil. En outre, en respectant les conseils donnés, vous éviterez toute mauvaise manipulation de sorte que vous-même et votre appareil soient protégés de tout dommage.

La version française se trouve pages 6–7.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il Vostro nuovo apparecchio “img Stage Line”. Le istruzioni per l'uso Vi possono aiutare a conoscere tutte le possibili funzioni. E rispettando quanto spiegato nelle istruzioni, evitate di commettere degli errori, e così proteggete Voi stessi, ma anche l'apparecchio, da eventuali rischi per uso improprio.

Il testo italiano lo potete trovare alle pagine 6–7.

PL Przed uruchomieniem ...

Życzymy zadowolenia z nowego produktu “img Stage Line”. Dzięki tej instrukcji obsługi będą Państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną Państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania.

Tekst polski znajduje się na stronach 8.

NL Voordat u inschakelt ...

B Wij wensen u veel plezier met uw nieuw toestel van “img Stage Line”. Lees de veiligheidsvoorschriften, alvorens het toestel in gebruik te nemen. Door de veiligheidsvoorschriften op te volgen zal een slechte werking vermeden worden, en zal een eventueel letsel aan uzelf en schade aan uw toestel tengevolge van onzorgvuldig gebruik worden voorkomen.

U vindt de veiligheidsvoorschriften op pagina 10.

E Antes de cualquier instalación

Tenemos de agradecerle el haber adquirido un aparato “img Stage Line” y le deseamos un agradable uso. Por favor lee las instrucciones de seguridad antes del uso. La observación de las instrucciones de seguridad evita operaciones erróneas y protege Vd. y vuestro aparato contra todo daño posible por cualquier uso inadecuado.

Las instrucciones de seguridad se encuentran en la página 10.

DK Inden De tænder for apparatet ...

Vi ønsker Dem god fornøjelse med Deres nye “img Stage Line” apparat. Læs oplysningerne for en sikker brug af apparatet før ibrugtagning. Følg sikkerhedsoplysningerne for at undgå forkert betjening og for at beskytte Dem og Deres apparat mod skade på grund af forkert brug.

Sikkerhedsoplysningerne finder De på side 10.

S Förskrift

Vi önskar dig mycket nöje med din nya enhet från “img Stage Line”. Läs gärna säkerhetsinstruktionerna innan du använder enheten. Genom att följa säkerhetsinstruktionerna kan många problem undvikas, vilket annars kan skada enheten.

Du finner säkerhetsinstruktionerna på sidan 11.

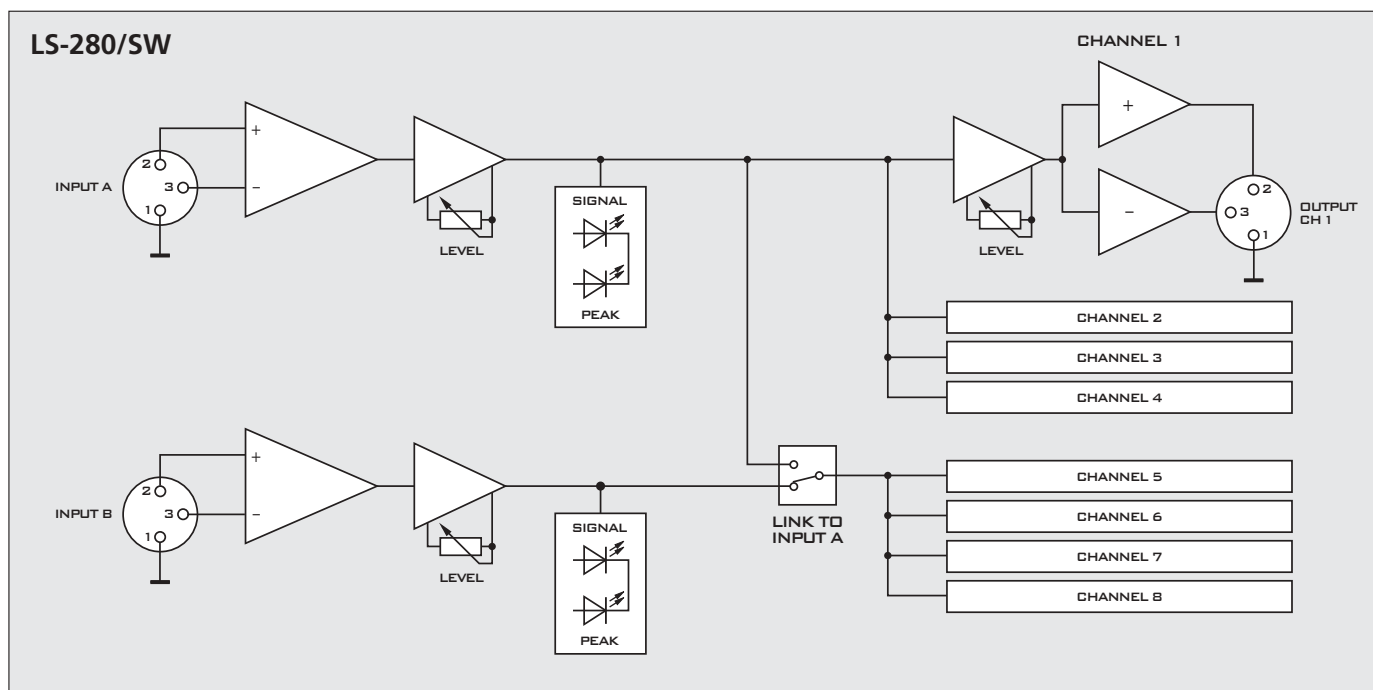
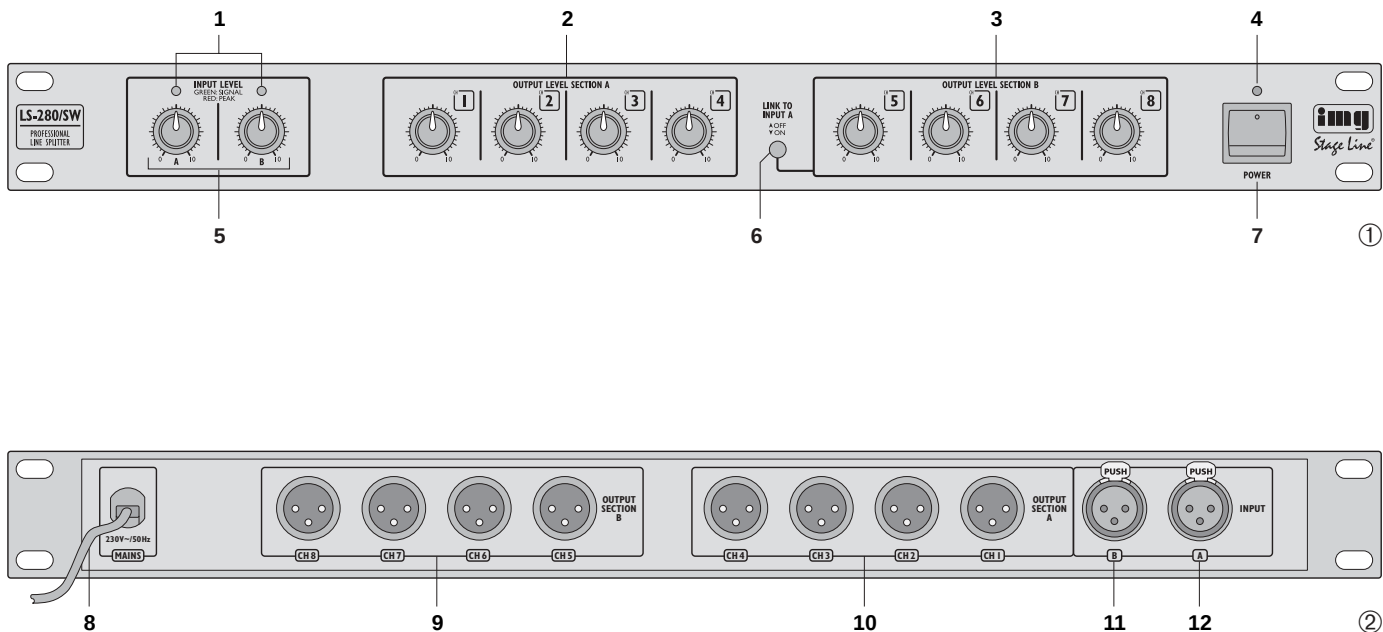
FIN Ennen virran kytkemistä ...

Toivomme, että uusi “img Stage Line”-laitteesi tuo sinulle paljon iloa ja hyötyä. Ole hyvä ja lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Luettuasi käyttöohjeet voit käyttää laitetta turvallisesti ja välttää laitteen väärinkäytöltä.

Käyttöohjeet löydät sivulta 11.

 **Stage Line®**

www.imgstageline.com



Blockschaltbild / Block diagram

Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Frontseite (Abb. 1)

- 1 LEDs für den Betriebszustand
rot = Eingang ist übersteuert
grün = Eingangssignal liegt an
- 2 Regler OUTPUT LEVEL zum Anpassen der Ausgangspegel der Kanäle CH 1 – CH 4
- 3 Regler OUTPUT LEVEL zum Anpassen der Ausgangspegel der Kanäle CH 5 – CH 8
- 4 Betriebsanzeige
- 5 Regler INPUT LEVEL zum Einstellen der Vorverstärkung
- 6 Schalter LINK TO INPUT A
Taste ausgerastet: Ausgangssignal für die Kanäle CH 5 bis CH 8 ist das Signal an INPUT B (11)
Taste eingerastet: Ausgangssignal für die Kanäle CH 5 bis CH 8 ist das Signal an INPUT A (12)
- 7 Ein-/Ausschalter POWER

1.2 Rückseite (Abb. 2)

- 8 Netzkabel zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz)
- 9 Ausgänge der Kanäle CH 5 – CH 8 (XLR, symmetrisch)
- 10 Ausgänge der Kanäle CH 1 – CH 4 (XLR, symmetrisch)
- 11 XLR-Eingang B, symmetrisch
- 12 XLR-Eingang A, symmetrisch

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

Achtung! Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Außerdem erlischt beim Öffnen des Gerätes jeglicher Garantieanspruch.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose:
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
- Lassen Sie das Gerät in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatz- und Aufstellmöglichkeiten

Mit dem Line-Splitter lassen sich 2 Line-Eingangssignale auf je 4 Ausgänge verteilen oder 1 Line-Eingangssignal auf 8 Ausgänge. Somit kann z. B. ein Audiosignal auf bis zu 8 Verstärker gegeben und der Eingangspegel für jeden Verstärker über einen separaten Regler individuell eingestellt werden.

Das Gerät ist für die Montage in ein Rack (482 mm/19") vorgesehen, kann aber auch als freistehendes Tischgerät verwendet werden. Für den Einbau in ein Rack wird 1 HE benötigt (1 Höheneinheit HE = 44,5 mm).

4 Geräte anschließen

Vor dem Anschluss bzw. vor dem Verändern von Anschlüssen den Line-Splitter und die anzuschließenden Geräte ausschalten.

- 1) Das Signal, das verteilt werden soll, auf die XLR-Buchse INPUT A (12) geben. Soll ein weiteres Signal verteilt werden, dieses auf die XLR-Buchse INPUT B (11) geben. An die Buchsen INPUT können Geräte mit einem Line-Ausgang (z. B. CD-Spieler, Mischpulte usw.) angeschlossen werden. Bei Bedarf einen Adapter von Cinch oder 6,3-mm-Klinke auf XLR verwenden.
Die Buchsen INPUT besitzen eine Verriegelung. Zum Herausziehen eines Steckers die Taste PUSH der Buchse drücken.
- 2) Die Line-Eingänge der Geräte, auf die die Signale verteilt werden sollen, an die XLR-Buchsen OUTPUT SECTION A (10) und OUTPUT SECTION B (9) anschließen.
- 3) Zuletzt den Netzstecker des Anschlusskabels (8) in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.

Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements and connections described.

1 Elements and Connections

1.1 Front panel (fig. 1)

- 1 LEDs for the operating state
red = input is overloaded
green = input signal is present
- 2 Controls OUTPUT LEVEL for matching the output levels of channels CH 1 – CH 4
- 3 Controls OUTPUT LEVEL for matching the output levels of channels CH 5 – CH 8
- 4 POWER LED
- 5 Controls INPUT LEVEL for adjusting the pre-amplification
- 6 Switch LINK TO INPUT A
button unlocked: the output signal for channels CH 5 to CH 8 is the signal at INPUT B (11)
button locked: the output signal for channels CH 5 to CH 8 is the signal at INPUT A (12)
- 7 POWER switch

1.2 Rear panel (fig. 2)

- 8 Mains cable for connection to a mains socket (230 V~/50 Hz)
- 9 Outputs of channels CH 5 – CH 8 (XLR, balanced)
- 10 Outputs of channels CH 1 – CH 4 (XLR, balanced)
- 11 XLR input B, balanced
- 12 XLR input A, balanced

2 Safety Notes

This unit corresponds to the directive 89/336/EEC for electromagnetic compatibility and to the low voltage directive 73/23/EEC.

Attention! The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may cause an electric shock hazard. Furthermore, any guarantee claim will expire if the unit has been opened.

It is essential to observe the following items:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid, e.g. a drinking glass, on the unit.
- Do not set the unit into operation, and immediately disconnect the mains plug from the mains socket if
 1. there is visible damage to the unit or to the mains cable,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
 3. there are malfunctions.
 The unit must in any case be repaired by skilled personnel.
- A damaged mains cable must only be replaced by the manufacturer or by authorized, skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for purposes other than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or not repaired in an expert way.

● Important for U. K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

blue = neutral
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured **blue** must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter **N** or coloured **black**.
2. The wire which is coloured **brown** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured **red**.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for disposal which is not harmful to the environment.

3 Application and Setting-up

The line splitter allows to split 2 line input signals to 4 outputs each or 1 line input signal to 8 outputs. Thus, e.g. an audio signal can be applied to 8 amplifiers as a maximum and the input level for each amplifier can individually be adjusted for each amplifier via a separate control.

The unit is provided for rack mounting (482 mm/19"), but it can also be used as a table top unit. For mounting into a rack, 1 rack space is required (1 rack space = 44.5 mm).

4 Connection

Prior to connection or changing connections switch off the line splitter and the units to be connected.

- 1) Apply the signal to be split to the XLR jack INPUT A (12). For splitting another signal, apply it to the XLR jack INPUT B (11). Units with a line output

5 Bedienung

- 1) Das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter POWER (7) einschalten. Die rote Betriebsanzeige (4) leuchtet.
- 2) Die angeschlossenen Geräte einschalten, zuletzt die Geräte, die an den Ausgängen (9 und 10) angeschlossen sind.
- 3) Betriebsart auswählen:
Soll das Eingangssignal A auf die Ausgänge CH 1 bis CH 4 gegeben werden und das Eingangssignal B auf die Ausgänge CH 5 bis CH 8, muss die Taste LINK TO INPUT A (6) ausgerastet sein. Der Splitter arbeitet im 2/4-Modus.
Soll das Eingangssignal A auf alle Ausgänge gegeben werden, die Taste LINK TO INPUT A (6) einrasten. Der Splitter arbeitet im 1/8-Modus.
- 4) Mit den Reglern INPUT LEVEL (5) die Eingangspegel so einstellen, dass die zugehörige LED (1) bei den lautesten Musikpassagen kurz rot leuchtet. Im 1/8-Modus hat der Regler LEVEL INPUT B keinen Einfluss auf die Ausgänge CH 5 bis CH 8.
- 5) Mit den Reglern LEVEL CH 1–CH 8 (2 und 3) können die Pegel für die Ausgänge individuell eingestellt werden.

6 Technische Daten

Eingänge	
2 x Line, mono:	100 mV/15 k Ω XLR, symmetrisch
Ausgänge	
8 x Line, mono:	1V/100 Ω XLR, symmetrisch
Frequenzbereich:	20 Hz – 20 000 Hz
Klirrfaktor:	< 0,03 %
Störabstand:	70 dB, unbewertet
Stromversorgung:	230 V~/50 Hz/10 VA
Einsatztemperatur:	0 – 40 °C
Abmessungen (B x H x T):	482 x 48 x 205 mm, 1 Höheneinheit
Gewicht:	2,3 kg

Änderungen vorbehalten.



Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

(e. g. CD players, mixers, etc.) can be connected to the jacks INPUT. If required, use an adapter with phono or 6.3 mm connector to XLR plug.

The jacks INPUT have a locking. To pull out a plug, press the button PUSH of the jack.

- 2) Connect the line inputs of the units, to which the signals are to be split, to the XLR jacks OUTPUT SECTION A (10) and OUTPUT SECTION B (9).
- 3) Finally connect the mains plug of the cable (8) to a socket (230 V~/50 Hz).

5 Operation

- 1) Switch on the unit with the POWER switch (7). The red POWER LED (4) lights up.
- 2) Switch on the connected units, last of all, the units which are connected to the outputs (9 and 10).
- 3) Select the operating mode:
To apply the input signal A to the outputs CH 1 to CH 4 and the input signal B to the outputs CH 5 to CH 8, the button LINK TO INPUT A (6) must be unlocked. The splitter operates in the 2/4 mode.
To apply the input signal A to all outputs, lock the button LINK TO INPUT A (6). The splitter operates in the 1/8 mode.
- 4) Adjust the input levels with the controls INPUT LEVEL (5) in such a way that the corresponding LED (1) shortly shows red with music passages of highest volume. In the 1/8 mode the control LEVEL INPUT B has no influence on the outputs CH 5 to CH 8.
- 5) With the controls LEVEL CH 1 – CH 8 (2 and 3) the levels for the outputs can individually be adjusted.

6 Specifications

Inputs	
2 x line, mono:	100 mV/15 k Ω XLR, balanced
Outputs	
8 x line, mono:	1 V/100 Ω XLR, balanced
Frequency range:	20 Hz – 20 000 Hz
THD:	< 0.03 %
S/N ratio:	70 dB, unweighted
Power supply:	230 V~/50 Hz/10 VA
Ambient temperature:	0 – 40 °C
Dimensions (W x H x D):	482 x 48 x 205 mm, 1 rack space
Weight:	2.3 kg

Subject to technical modification.



Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

1 Éléments et branchements

1.1 Face avant (fig. 1)

- LEDs pour le mode de fonctionnement
rouge = l'entrée est en surcharge
vert = le signal d'entrée est présent
- Réglages OUTPUT LEVEL pour adapter les niveaux de sortie des canaux CH 1 – CH 4
- Réglages OUTPUT LEVEL pour adapter les niveaux de sortie des canaux CH 5 – CH 8
- Témoin de fonctionnement
- Réglages INPUT LEVEL pour ajuster la préamplification
- Touche LINK TO INPUT A
touche déclenchée : le signal de sortie pour les canaux CH 5 à CH 8 est le signal à INPUT B (11)
touche enclenchée : le signal de sortie pour les canaux CH 5 à CH 8 est le signal à INPUT A (12)
- Interrupteur MARCHE/ARRÊT

1.2 Face arrière (fig. 2)

- Câble secteur pour la connexion à une prise secteur (230 V~/50 Hz)
- Sorties des canaux CH 5 – CH 8 (XLR, symétrique)
- Sorties des canaux CH 1 – CH 4 (XLR, symétrique)
- Entrée XLR B, symétrique
- Entrée XLR A, symétrique

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à la norme européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique et à la norme 73/23/CEE portant sur les appareils à basse tension.

Attention ! L'appareil est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car en cas de mauvaise manipulation vous pourriez subir une décharge électrique. En outre, l'ouverture de l'appareil rend tout droit à la garantie caduque.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil et débranchez-le immédiatement lorsque :
 - des dommages sur l'appareil ou le cordon secteur apparaissent,
 - après une chute ou accident similaire, l'appareil peut présenter un défaut.
 - des défaillances apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Tout cordon secteur endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant ou par un technicien habilité.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur; retirez toujours le cordon secteur en tirant la prise.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants d'une utilisation autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou réparé par une personne habilitée; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage à proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation et de placement

Le répartiteur ligne permet de répartir 2 signaux d'entrée ligne à 4 sorties respectivement ou 1 signal d'entrée ligne à 8 sorties. Ainsi un signal audio peut p. ex. être appliqué à 8 amplificateurs au maximum et le niveau d'entrée pour chaque amplificateur peut être réglé individuellement via un réglage séparé.

L'appareil est prévu pour le montage dans un rack (482 mm/19"), mais il peut aussi être posé directement sur une table. Pour l'installation dans un rack, 1 unité est nécessaire (1 unité = 44,5 mm).

4 Branchement

Avant le branchement ou le changement des branchements, éteignez le répartiteur ligne et les appareils à brancher.

- 1) Branchez le signal à répartir à la prise XLR INPUT A (12). Pour répartir un autre signal, reliez-le à la prise XLR INPUT B (11). Il est possible de brancher des appareils à sortie ligne (p. ex. lecteurs CD, tables de mixage, etc.) aux prises INPUT. Si nécessaire, un adaptateur RCA ou 6,35 sur XLR peut être utilisé.

Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

1.1 Pannello frontale (fig. 1)

- LED di stato
rosso = ingresso sovrappilotato
verde = segnale d'ingresso presente
- Regolatore OUTPUT LEVEL per adattare i livelli d'uscita dei canali CH 1 – CH 4
- Regolatore OUTPUT LEVEL per adattare i livelli d'uscita dei canali CH 5 – CH 8
- Spia di funzionamento
- Regolatore INPUT LEVEL per impostare la preamplificazione
- Interruttore LINK TO INPUT A
Tasto sbloccato: il segnale d'uscita per i canali CH 5 a CH 8 è quello presente all'INPUT B (11)
Tasto abbassato: il segnale d'uscita per i canali CH 5 a CH 8 è quello presente all'INPUT A (12)
- Interruttore on/off POWER

1.2 Pannello posteriore (fig. 2)

- Cavo rete per il collegamento con una presa (230 V~/50 Hz)
- Uscite dei canali CH 5 – CH 8 (XLR, simm.)
- Uscite dei canali CH 1 – CH 4 (XLR, simm.)
- Ingresso XLR B, simmetrico
- Ingresso XLR A, simmetrico

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme alle direttive CE 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica e 73/23/CEE per apparecchi a bassa tensione.

Attenzione! Quest'apparecchio funziona con tensione di rete di 230 V~. Non intervenire mai al suo interno; la manipolazione scorretta può provocare delle scariche pericolose. Se l'apparecchio viene aperto, cessa ogni diritto di garanzia.

Durante l'uso si devono osservare assolutamente i seguenti punti:

- Lo strumento è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 - l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 - dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 - l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo dal costruttore o da un laboratorio autorizzato.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e cessa ogni diritto di garanzia relativo all'apparecchio.

lità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e cessa ogni diritto di garanzia relativo all'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego e di collocazione

Con il Line splitter è possibile distribuire 2 segnali d'ingresso Line ognuno su 4 uscite, oppure 1 segnale d'ingresso Line su 8 uscite. In questo modo si può, per esempio, portare un segnale audio su 8 amplificatori max. mentre il livello d'ingresso può essere impostato individualmente, per ogni amplificatore, tramite un regolatore separato.

L'apparecchio è previsto per il montaggio in un rack (482 mm/19") ma può essere collocato anche liberamente su un tavolo. Per il montaggio in rack è richiesta un'unità di altezza RS (1 RS = 44,5 mm).

4 Collegare gli apparecchi

Prima di effettuare o modificare i collegamenti spegnere il Line splitter e gli apparecchi da collegare.

- 1) Portare il segnale da distribuire sulla presa XLR INPUT A (12). Se si deve distribuire un altro segnale, portarlo sulla presa XLR INPUT B (11). Alle prese INPUT si possono collegare apparecchi con un'uscita Line (p. es. lettore CD, mixer ecc.). Se necessario utilizzare una adattatore da RCA o jack 6,3 mm su XLR.
Le prese INPUT dispongono di un bloccaggio. Per sfilare un connettore, premere il tasto PUSH sul connettore femmina.
- 2) Collegare gli ingressi Line degli apparecchi che devono ricevere i segnali, con le prese XLR OUTPUT SECTION A (10) e OUTPUT SECTION B (9).
- 3) Alla fine, inserire la spina rete del cavo di collegamento (8) in una presa (230 V~/50 Hz).

Les prises INPUT sont équipées d'un verrouillage. Pour retirer une fiche, poussez la touche PUSH de la prise.

- 2) Branchez les entrées ligne des appareils, auxquelles les signaux doivent être réparties, aux prises XLR OUTPUT SECTION A (10) et OUTPUT SECTION B (9).
- 3) Finalement branchez la fiche d'alimentation du câble (8) à une prise secteur (230 V~/50 Hz).

5 Mise en service

- 1) Allumez l'appareil avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (7). Le témoin de fonctionnement rouge (4) s'allume.
- 2) Allumez les appareils connectés, et en dernier les appareils branchés aux sorties (9 et 10).
- 3) Sélectionnez le mode de fonctionnement:
Pour appliquer le signal d'entrée A aux sorties CH 1 à CH 4 et le signal d'entrée B aux sorties CH 5 à CH 8, la touche LINK TO INPUT A (6) doit être déclenchée. Le répartiteur fonctionne au mode 2/4.
Pour appliquer le signal d'entrée A à toutes les sorties, enclenchez la touche LINK TO INPUT A (6). Le répartiteur fonctionne au mode 1/8.
- 4) Avec les réglages INPUT LEVEL (5) réglez les niveaux d'entrée de manière que la LED (1) correspondante s'allume brièvement en rouge pendant les passages de musique les plus hauts. Au mode 1/8 le réglage LEVEL INPUT B n'influe pas sur les sorties CH 5 à CH 8.
- 5) Avec les réglages LEVEL CH 1 à CH 8 (2 et 3) les niveaux pour les sorties peuvent être réglés individuellement.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

6 Caractéristiques techniques

Entrées	
2 x ligne, mono :	100 mV/15 kΩ
	XLR, symétrique
Sorties	
8 x ligne, mono :	1 V/100 Ω
	XLR, symétrique
Bande passante :	20 Hz – 20 000 Hz
Taux de distorsion :	< 0,03 %
Rapport signal sur bruit : . .	70 dB, non pondéré
Alimentation :	230 V~/50 Hz/10 VA
Température de fonctionnement :	0 – 40 °C
Dimensions (L x H x P) : . . .	482 x 48 x 205 mm,
	1 unité
Poids :	2,3 kg

Tout droit de modification réservé.



5 Funzionamento

- 1) Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off POWER (7). Si accende la spia rossa di funzionamento (4).
- 2) Accendere gli apparecchi collegati, per ultimi gli apparecchi collegati con le uscite (9 e 10).
- 3) Selezionare il modo di funzionamento:
Se il segnale d'ingresso A deve essere portato sulle uscite CH 1 a CH 4 e il segnale d'ingresso B sulle uscite CH 5 a CH 8, il tasto LINK TO INPUT A (6) deve essere sbloccato. Lo splitter funziona nella modalità 2/4.
Se il segnale d'ingresso A deve essere portato su tutte le uscite, abbassare il tasto LINK TO INPUT A (6). Lo splitter funziona nella modalità 1/8.
- 4) Con i regolatori INPUT LEVEL (5) impostare i livelli d'ingresso in modo tale che il relativo LED (1), nei brani musicali più forti, si accende brevemente. Nella modalità 1/8, il regolatore LEVEL INPUT B non influisce sulle uscite CH 5 a CH 8.
- 5) Con i regolatori LEVEL CH 1 – CH 8 (2 e 3) è possibile impostare i livelli individualmente per le uscite.

6 Dati tecnici

Ingressi	
2 x Line, mono:	100 mV/15 kΩ
	XLR, simm.
Uscite	
8 x Line, mono:	1V/100 Ω
	XLR, simm.
Gamma di frequenze:	20 Hz – 20 000 Hz
Fattore di distorsione:	< 0,03 %
Rapporto S/R:	70 dB, non valutato
Alimentazione:	230 V~/50 Hz/10 VA
Temperatura d'impiego: . . .	0 – 40 °C
Dimensioni (l x h x p):	482 x 48 x 205 mm,
	1 unità di altezza
Peso:	2,3 kg

Con riserva di modifiche tecniche.



Proszę otworzyć niniejszą instrukcję na stronie 3. Dzięki temu będą Państwo mogli obserwować opisywane elementy sterujące i połączenia.

1 Elementy i połączenia

1.1 Panel przedni

- 1 Wskaźniki trybu pracy
czerwony = zbyt mocny sygnał wejściowy
zielony = obecność sygnału wejściowego
- 2 Regulatory poziomu sygnału wyjściowego kanałów CH 1 – CH 4
- 3 Regulatory poziomu sygnału wyjściowego kanałów CH 5 – CH 8
- 4 Wskaźnik zasilania POWER LED
- 5 Regulatory poziomu sygnału przedwzmacniacza
- 6 Włącznik połączenia sygnału wejściowego A – LINK TO INPUT A
włącznik nie włączony: sygnałem wyjściowym kanałów CH 5 – CH 8 jest sygnał wejścia INPUT B (11)
włącznik włączony: sygnałem wyjściowym kanałów CH 5 – CH 8 jest sygnał wejścia INPUT A (12)
- 7 Włącznik zasilania

1.2 Panel tylny

- 8 Kabel zasilający do podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej (230 V~/50 Hz)
- 9 Wyjścia kanałów CH 5 – CH 8 (XLR, symetryczne)
- 10 Wyjścia kanałów CH 1 – CH 4 (XLR, symetryczne)
- 11 Wejście B, XLR, symetryczne
- 12 Wejście A, XLR, symetryczne

2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie odpowiada wytycznym normy zgodności elektromagnetycznej 89/336/EEC oraz wytycznym normy bezpieczeństwa niskonapięciowego 73/23/EEC.

Uwaga! Urządzenie zasilane jest energią elektryczną o niebezpiecznym napięciu (230 V~). Naprawy mogą być dokonywane jedynie przez odpowiednio wyszkolone osoby. Naprawy dokonywane przez nieupoważnione osoby stwarzają ryzyko spowodowania porażenia prądem elektrycznym. Poza tym żadne roszczenia gwarancyjne nie będą przyjmowane jeżeli urządzenie zostanie otwarte.

Należy zawsze przestrzegać poniższych zasad:

- Urządzenie przeznaczone jest jedynie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie należy chronić przed wysokimi oraz niskimi temperaturami (dopuszczalny zakres temperatury pracy otoczenia wynosi od 0 °C do +40 °C), oraz przed deszczem, zalaniem i wysoką wilgotnością powietrza.
- Nie wolno umieszczać żadnych naczyń wypełnionych płynami (np.: szklanek z napojami) na urządzeniu.
- Nie wolno używać urządzenia oraz należy niezwłocznie odłączyć przewód zasilający od sieci jeżeli:
 1. istnieje widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. istnieje prawdopodobieństwo uszkodzenia urządzenia w skutek upadku urządzenia lub innego podobnego wypadku,
 3. urządzenie nie działa w sposób poprawny
 W każdym z powyższych przypadków urządzenie musi być naprawione przez odpowiednio przeszkolone osoby.

- Uszkodzony kabel zasilający może być wymieniany jedynie przez odpowiednio przeszkolone osoby.
- Nie wolno nigdy ciągnąć za kabel zasilający podczas odłączania urządzenia z sieci. Zawsze należy ciągnąć za wtyczkę.
- Do czyszczenia urządzenia wolno używać jedynie suchego, miękkiego kawałka materiału.
- Żadne roszczenia wynikające z gwarancji, ani roszczenia wynikające z uszczerbku zdrowia lub zniszczenia mienia nie będą akceptowane jeżeli urządzenie zostało użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem, nie zostało prawidłowo połączone, obsługiwane lub naprawiane w profesjonalny sposób.



Jeżeli urządzenia zostaną wyłączone z użytku należy bezwzględnie udać się do miejsca utylizacji odpadów w celu zutylizowania ich bez szkody dla środowiska.

3 Zastosowanie oraz uruchamianie

Rozdzielacz sygnałowy LS-280 umożliwia rozdzielanie każdego z 2 źródeł sygnału wejściowego do 4 kanałów wyjściowych lub rozdzielanie 1 źródła sygnału wejściowego do 8 kanałów wyjściowych. Dzięki temu pojedynczy sygnał audio może być rozdzielony do 8 kanałów wyjściowych, które mogą być podłączone do 8 osobnych wzmacniaczy. Poziom sygnał wyjściowy może być regulowany osobno dla każdego kanału odpowiednio do wymagań kolejnych podłączonych urządzeń.

Urządzenie nadaje się do zamontowania w szafie montażowej (482 mm/19"). Może być również używane jako urządzenie wolnostojące. Przy montażu w szafie montażowej urządzenie potrzebuje pojedynczej przestrzeni montażowej (1 przestrzeń montażowa = 44,5 mm).

4 Podłączanie

Przed podłączeniem bądź zmianą konfiguracji połączeń należy zarówno wyłączyć urządzenie, jak i urządzenia z nim połączone.

- 1) Podłączyć sygnał, który ma być rozdzielony do wejścia A (12). Jeżeli istnieje taka potrzeba podłączyć drugi sygnał, który ma być rozdzielany do wejścia B (11). Urządzenia przekazujące sygnał liniowy (np.: odtwarzacze CD, miksery, etc.) mogą być podłączane do gniazd wejściowych rozdzielacza. Wrazie potrzeby należy użyć przejściówki gniazdo jack 6,3 mm – wtyk XLR. Gniazda wejściowe wyposażone są w zatrzaski. W celu odłączenia wtyczki należy wcisnąć przycisk gniazda oznaczony jako PUSH.
- 2) Podłączyć urządzenia, do których ma być rozdzielony sygnał audio do odpowiednich kanałów wyjściowych sekcji A (10) i sekcji B (9) urządzenia.
- 3) Następnie należy podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego (8) do gniazda sieci elektrycznej (230 V~/50 Hz).

5 Obsługa

- 1) Włączyć urządzenie za pomocą włącznika zasilania (7). Wskaźnik zasilania (4) zaświeci się.
- 2) Włączyć dołączone urządzenia. Urządzenia podłączone do gniazd kanałów wyjściowych (9) i (10) należy włączyć w ostatniej kolejności.
- 3) Ustawić wymagany tryb pracy:
Aby sygnał wejściowy A był rozdzielany do wyjść CH 1 – CH 4, a sygnał wejściowy B do wyjść CH 5 – CH 8, przycisk LINK TO INPUT A (6) musi być wyłączony. Rozdzielacz pracuje w trybie 2/4.
Aby sygnał wejściowy A był rozdzielany do wyjść CH 1 – CH 8, przycisk LINK TO INPUT A (6) musi być włączony. Rozdzielacz pracuje w trybie 1/8.
- 4) Należy wyregulować poziom sygnału wyjściowego za pomocą regulatorów INPUT LEVEL (5) w ten sposób, aby wskaźnik trybu pracy zapalał się na czerwono przez krótki moment czasu podczas odtwarzania dźwięków o najwyższej głośności. W trybie pracy 1/8 regulator poziomu sygnału wejściowego B (INPUT LEVEL B) nie ma wpływu na poziom sygnału wyjściowego kanałów CH 5 – CH 8.
- 5) Za pomocą regulatorów poziomu sygnału wyjściowego LEVEL CH 1 – CH 8 (2) i (3), można odpowiednio indywidualnie ustawić poziom sygnału wyjściowego.

6 Dane techniczne

Wejścia	
2 x liniowe, mono:	100 mV/15 kΩ
	XLR, synchroniczne
Wyjścia	
8 x liniowe, mono:	1 V/100 Ω
	XLR, synchroniczne
Zakres częstotliwości:	20 Hz – 20 000 Hz
THD:	< 0,03 %
Współczynnik S/N:	70 dB, nieważony
Zasilanie:	230 V~/50 Hz/10 VA
Dopuszczalna temperatura otoczenia pracy:	0 – 40 °C
Wymiary:	482 x 48 x 205 mm, pojedyncza przestrzeń montażowa
Waga:	2,3 kg

Może ulec zmianie.



Instrukcje obsługi są chronione prawem Copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części dla osobistych finansowych korzyści jest zabronione.

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens het toestel in gebruik te nemen. Mocht u bijkomende informatie over de bediening van het toestel nodig hebben, lees dan de Engelse tekst van deze handleiding.

2 Veiligheidsvoorschriften

Dit toestel is in overeenstemming met de EU-richtlijn 89/336/EEG voor elektromagnetische compatibiliteit en 73/23/EEG voor toestellen op laagspanning.

Opgelet!

De netspanning (230 V~) van het toestel is levensgevaarlijk. Open het toestel niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico op elektrische schokken. Bovendien vervalt elke garantie bij het eigenhandig openen van het toestel.

Let eveneens op het volgende:

- Het toestel is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).

- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het toestel.
- Schakel het toestel niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact:
 1. wanneer het toestel of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het toestel bijvoorbeeld gevallen is,
 3. wanneer het toestel slecht functioneert.
 Het toestel moet in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Een beschadigd netsnoer mag enkel door de fabrikant of door een gekwalificeerd persoon hersteld worden.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Gebruik voor de reiniging uitsluitend een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid

voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het toestel definitief uit bedrijf genomen wordt, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

Por favor, antes del uso del aparato observar en todo caso las instrucciones de seguridad siguientes. Si informaciones adicionales son necesarias para la operación del aparato, estas se encuentran en el texto inglés de estas instrucciones.

Consejos de seguridad

El aparato responde a la normativa europea 89/336/CEE relacionada con la compatibilidad electromagnética y a la normativa 73/23/CEE relacionada con los aparatos de baja tensión.

¡Atención!

El aparato está alimentado por una tensión peligrosa de 230 V~. No manipule nunca el interior del aparato, en caso de mala manipulación, podría sufrir una descarga eléctrica mortal. Rechazamos cualquier garantía por la apertura del aparato.

Respete escrupulosamente los puntos siguientes:

- El aparato está fabricado solo para una utilización en interior. Protégelo de cualquier tipo de proyección de agua, de salpicaduras, de la humedad y

del calor (temperatura de funcionamiento autorizada: 0–40 °C).

- En ningún caso, debe depositar objetos que contienen líquidos o vasos sobre el aparato.
- No haga nunca funcionar y desconecte inmediatamente el aparato cuando:
 1. Daños aparecen en el aparato y el cable de red.
 2. después de una caída o accidente similar, cuando el aparato presenta un defecto.
 3. Mal funcionamiento aparece.
 En todos los casos, los daños deben repararse por un técnico especializado.
- Todo cable de red dañado debe cambiarse solamente por un técnico habilitado o por el fabricante.
- No desconecte nunca el aparato tirando el cable de red, siempre saque la clavija del cable.
- Para limpiarlo, utilice solamente un trapo seco y blando, en ningún caso productos químicos o agua.
- Rechazamos todo tipo de responsabilidad en caso de daños material o personal resultandos si el aparato se utiliza en otro fin para el cual ha sido

fabricado, si no está correctamente conectado, utilizado o reparado por una persona habilitada.



Cuando el aparato está definitivamente sacado del servicio, debe depositarlo en una fábrica de reciclaje de proximidad para contribuir a una eliminación no contaminante.

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Enheden overholder EU-direktivet 89/336/EØF vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet og lavspændingsdirektivet 73/23/EØF.

Forsigtig!

Enheden benytter livsfarlig netspænding (230 V~). Overlad servicering til autoriseret personel. Forkert håndtering kan forårsage fare for elektrisk stød. Desuden bortfalder enhver reklamationsret, hvis enheden har været åbnet.

Vær altid opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).

- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.
 Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Et beskadiget netkabel må kun repareres af producenten eller af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er tilsluttet korrekt, hvis den betjenes forkert, eller hvis den

ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Innan enheten tas i bruk, läs först igenom säkerhetsföreskrifterna. Om ytterligare information önskas, läs igenom den engelska texten som medföljer.

Säkerhetsföreskrifter

Enheten uppfyller EG-direktiv 89/336/EWG avseende elektromagnetiska störfält samt EG-direktiv 73/23/EWG avseende lågspänningsapplikationer.

OBS!

Enheten använder livsfarligt hög spänning internt (230 V~). För att undvika en elektrisk stöt, öppna aldrig chassit på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad. Alla garantier upphör om enheten har varit öppnad.

Ge ovillkorligen även akt på följande:

- Enheten är endast avsedda för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).

- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglass, på enheten.
- Använd inte enheten och ta omedelbart kontakten ur elurtaget om något av följande fel uppstår:
 1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.
 3. Enheten har andra felfunktioner.
 Enheten skall alltid lagas på verkstad av utbildad personal.
- En skadad elsladd skall bytas på verkstad eller hos tillverkaren.
- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i elsladden utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den kopplas in felaktigt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla och inget

ansvar tas heller för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras bör de lämnas in till återvinning.

Ole hyvä ja huomioi aina seuraavat turvallisuutta koskevat ohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Katso käyttöön liittyviä ohjeita Englanninkielisistä ohjeista, jos tarvitset lisää tietoa laitteen käytöstä.

Turvallisuudesta

Tämä laite vastaa direktiiviä 89/336/EEC sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta sekä matalajännittdirektiiviä 73/23/EEC.

Huomio!

Tämä laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä (230 V~). Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Asiantunteamaton käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran. Huomioi myös, että takuu raukeaa, jos laite on avattu.

Huomioi seuraavat seikat:

- Tämä laite soveltuu vain sisätiläkäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).

- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta jos:
 1. virtajohdossa on havaittava vaurio
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saatanut aiheuttaa vaurion
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
 Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee toimittaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltohenkilö.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai

kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

